

Tôi với nóng nực, hay sinh ra bệnh nóng lạnh. Bệnh bummer, seng có thể Thới-nhiệt-tán nhau son Bướm Dorsay, thi
khỏi lo chí hè — Trò nhỏ hay nóng minh dùng cảng hay lam.

Thới-nhiệt-tán

Đại-quang Dược-Phòng 27 Bd Tông-đốc Phuong Cholon telephone 19

LỊCH SỰ
NHÈ NHÀNG
CHẮC CHẮN



Chì có hiệu

ALCYON

LÀ TỐT HƠN CÁC THỦY HIỆU KHÁC
Mua xe phái cái cho hòn xi xeson và xe phái hàng bến này.
Mời lui Nhập thư xe và sương xe hiệu thương,
Giá thật rết!

Bùi dù phu tùng và giày sên BRAMPTON.

Có thay sửa à sơn rất hiện ngôé

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ

PHẠM-VĂN-BẢO

5, Rue Carnot, 5 - SAIGON.
(saigon hảng Cafford đường Carnot).

Lời rao vặt

LYCÉE DALAT

Tết sau nún cho con bợ LYCÉE

1— Dalat khi haju mait mè hàng
mà uoc sanh ducyo mạnh
kho

2— Học sanh heo mao giài
và chòi nồng nực :

3— Tại Dalat không phải như
Saigon, họ sanh khai bờ
tô phu tinh thân.

Áy vây như quí ông và quí bà
cõi con hay là châu muôc cho lèo
hè & ngoài tinh khát mèo
giái rò. Công già Hotel của tôi
đã phu tinh thân.

May kinh

Nguyễn-Ngô Chúc

Propriétaire École Dalat Annam

Thuốc PHONG-TÌNH
hiệu
ÔNG-TIỀN

DÁM-LÂM CAM - BOAN

Khô các chứng bệnh xang đê
phong tinh qui ngai đứng hàng đầu

nhà sản xuất. Nhập thuốc tinh

nhà sản xuất. Nhập

L'U.C.I.A.

Các ngài muôn mua Giường đồng hay Gường sắt, xin mời các ngài lại Bồn hàng thương lượng, chắc các ngài sẽ được giá rẻ hơn mọi nơi : Dưới đây xin kê máy giá tiền Giường có bán tại Bồn hàng :

				« Sô-mi-e băng sắt, hiệu REX »
Gường Đồng, trụ vuông 40 li, rộng	140	phản	80 \$	có đố cấn và có bòn cây cấn mùng
—do—	160	“	90	—do—
—do—	180	“	100	—do—
Gường Đồng trụ tròn 30 li, rộng	140	“	72	—do—
—do—	160	“	82	—do—
—do—	180	“	92	—do—
Gường sắt, sơn đen, trụ tròn kè vàng và trám đồng rộng	160	“	43	—do—
—do—	180	“	45	—do—
Gường sắt, sơn trắng, trụ tròn kè vàng và trám đồng rộng	160	“	48	—do—
—do—	180	“	50	—do—

Các ngài ở xa muôn hỏi điều gì, bồn hàng vui lòng trả lời thơ ngay

L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE ET AFRICAINE

135 Boulevard Charner

Điện thoại số 108 Điện tin đè : Ucindo SAIGON

CÙ LÀ I CÙ LÀ I CÙ LÀ I

NHÂN ĐÔNG LÂN GIÁO TỬ CÓ CẦU CHỐNG

Trí báu hiện rất hiếu nghiệm như : nhéc đầu còng mèo, xám, bò, thia, dê, bò, lợn, heo, tuc, núc cúc, nhúc rong, te, mồi súng, nhúc, an khồng tiêu và nhiều bịnh không rõ biết. Giá mỗi ve \$ 10

Bò con nái có sống một ve trong mình rất hữu dụng (lúc di dưỡng ra, đi đâu, đi xe, lại giúp ích cho người Annam trong việc thương mai).

Nhà nhân kỵ CÙ LA nhận Ông LÂN giáo-tử của nhà thuộc Hồi-hồi-Dương bao chép mới phải là thứ thật, coi chừng lừa gạt mạo huy giáng tựa.

NOTE.—Còn dùng Bại-lý gởi thư thương nghị

TISSUS EN TOUS GENRES

TRINH PHUC-LOI

FONDÉ EN 1896

7, Rue des Cantonnais
(TONKIN) Phố Hàng Ngang, HANOI

Bùi mặt hàng TƠ, LỤA, VẢI

« NỘI-HÓA »

Chuyên mòn bán

Contre-remboursement
khắp các nơi

Quý khách muôn biết giá hàng và mầu
hang xin gởi thư và định theo timbre poste
để trả lời

CHIẾU THEO LÚC KHÔ KHÁN
Các may dưng mode giá theo bấy giờ
giá rẻ hơn các nơi

QUAN - TRUNG
3, Amiral Rose - SAIGON
XIN ĐỀN VIỆNG

Tiệm số 09
Phái Chánh

Saigon, le 25 Juillet 1934
M. HUỲNH THÀNH &
Chinh Thien Van-An-Buuring
28 rue de Douai-Saigon

Thưa Ông,

Đại ra ôi, bê thấy đồ thi
chết, còn gör hay thi kien. Ấy là
tự nhiên không thể tránh được.

Ông cho tôi nhéo lại : mấy
mèo mèo này tôi vò ở qua Cầu
muỗi thì người nhà tôi thường

đứng trước cửa ông mà thời

Lời nhà nhỏ thuộc cửa ông

lên vậy. Thời là thời kia hay.

Nhất là thời họ con nái và thuộc

họ người lợn. Mới khi bị cào

màu phong sương sanh chung hoa

thì bắt đầu thấy hiện-thuộc cáo

đau mà không hiện-thuộc cáo

đau nêu hiện-thuộc cáo</p

Binh - chénh

Điều-Nhật-hàn ra ngày 30
Aout có thuế suất là 5% đối với
các quan hàng-dân Ngu-ký ban
bộ bòn bứa 22 Aout tại Thuthien
còn lợn hả chò xin đón-giá miễn
chi:

1 — Thủ trưởng nhà nước
điển thử chung 1932 và mày
nam trước (chỗ không phải 1934).

2 — Sát thuế Sandó-ý-ty, v
nam 1935 (chỗ không phải 1933).

N.V.H.

MUỐN ĐƯỢC NHIỀU NGƯỜI
BIẾT TIẾM HÌNH MỘT

INNOVAT PHOTO
188, 15 Rue Catinat
SAIGON

(Kế nhà hát Tay)
Chúng tôi đãi giá đặc
biệt từ ngày hôm nay cho
đến 31 Aout 1934:

Hình chụp sanh-thần kiêng
kinh - thời - Bát Lợn - rùa
rùa dà mèo theo họa
Panchomogène. cỏ Cartes
Postales, sáu tám

2 0 0

Qui ống, qui báu dân
chụp thử mới biết rõ cách
sắp đặt của hiện chúng tôi
mỗi mồi đều có ý muốn chờ
hình chụp được về my
thuật.

Quán lý chuyên môn, 30
năm kinh nghiệm
chụp sà vora long qúi khách
Có để hàn kieu trước
chu ệm.

Mý-ví cao-luong

Thứ tự nguyên tắc bút-mu
ka xuôi sẽ批示 theo ghi-mu

Trước kia à qui hào chí, chúng
tai có tuyển bộ rằng: Bút hiệu
TAO NHƯ THƯƠNG chia nhau tham
banh à Trung Ngõ tìm cho được
mấy mòn thuộc của kín. Khi trờ về
hàng mòn, kín cũng biến, kín quí, v
đang bao mìn, và sáp các mòn
thuật. Cao Loum còn chia
tinh-tý thành hai bộ: bút-mu
thuật và mìn. LIRE: THƯƠNG cao
thuật và mìn là bút-mu kín đồng
được bút-cốt có mìn mòn thuột

Cao Loum kín sau đây:

1. Lộc-đại-Giao: Thương-hàng
mìn thương-gia... 1930

2. Hò-cốt-Giao: Thương-hàng
mìn thương-gia... 1930

3. Quí-Bát-Giao: — — —
mìn thương-gia... 6.70

4. Lão-Thứ-Địa: cao-chung-đen
mìn thương-gia... 6.60

Còn nòi à mìn mòn khép
hà Long dien hong chanh à Nau
thiет QUÉ THANH nhiều hóng 161
vì mìn mòn huyết hòe tinh
giá rẻ hàng bùa sàm-đeo

Tà BAO-THON-THIET: Bát-Lô
Số 100 Hoàn Phong bùa ôm
đeo mìn mòn khép hàn
mìn thương-gia... 1.50

Có bùa cách bùa giac-nata
qui vi mìn khép hàn kín, tho
hoặc mandai đai ty. M. TANOU
HINH-Y le director. TAO NHƯ
THƯƠNG N° 298 rue de Maréchal
de Gaulle Giadien.

N.B. mìn mòn khép hàn
đóng-chung kín được vóng hàn-thai
đe tách tan kín đồng-bùa ôm
tay mìn mòn đường-nòn cảm-le.

CHUYÊN TRÊN MÌT RỒNG NÚI XU NAM - KY TA

Boula h: quê hương của người Môi

Cái tuc an chung à lòn của dân

Mothiêt là bay lâm, no lâm cho
bu thuong yeu nhau, ghn hó moi

cái tinh đam thi rong-vang:

Tu trưởng người Moi nhân hñ
lâm, phuong thiet ar, hñ lâm
cung lam vien luon luon.

Mìn nam (tù tháng mươi đến
tháng ba) ho chrem phat co
roi doi, roi qua mìn mìn (tù
tháng ba den tháng chín) thi mo
nguyn cát man khau tra dan
tang xuong dat thanh tham
lòi trung boi hòi lúa vò, doi
goi lai kinh.

Coi nhieu khi ho muot lam vien
gi lo tat, cung cuu khán ong b
goi lai, cuu khán ong b
goi lai co co chep, ruu, ruu
mai mìn, va ngi xap cheit tot.

Sut nguong của người Moi
và Namky cũng giống như người
M. Bucky, nòi cũng co chai
co ngai, nòi co the lam cho nguo
i dau. Nhưng chra khán
ve ma qui ta chra khán phu
duong, song noi ton tien, khi
ngay. Moi bi dau, ho chi cung
vai chiai khong dung thue, thang
hang.

Miet nam xay xua cau chuyen
Ma-lai.

Nhon mot buoi troi mìn co
mot tu. Mot den choi voitoi nguo
i dia biliger hay tin xin xua
xuoi.

Mai lai là gi?

Coi dia noi: "Người M. B. au
ai lai lai, tu diai diai chra
dui con, noi muot coi diai khien
dui bat nguo." Co dia noi la Moi
tu ngay, noi sai khien con ma
gan ruot nguo, i lai lai tuu
chit. Vi diai tuu khai Moi, do
dui diai, vui ky-nien, co de
dinh mìn, vui ky-nien, diai
dui diai, vui ky-nien.

Miet nam xay xua cau chuyen
Ma-lai.

Nhon mot buoi troi mìn co
mot tu. Mot den choi voitoi nguo
i dia biliger hay tin xin xua
xuoi.

Mai lai là gi?

Coi dia noi: "Người M. B. au
ai lai lai, tu diai diai chra
dui con, noi muot coi diai khien
dui bat nguo." Co dia noi la Moi
tu ngay, noi sai khien con ma
gan ruot nguo, i lai lai tuu
chit. Vi diai tuu khai Moi, do
dui diai, vui ky-nien, co de
dinh mìn, vui ky-nien, diai
dui diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

Mai lai lai, Moi diai com mang
vao sooc mìn bat nguo i ly, diai
cung kia, coi diai, vui ky-nien
vao sooc mang, diai diai, vui ky-nien.

ĐIỆU THUỐC

(Tiếp theo trang trước)

Tò di chéo

đèn lồng

đèn lồng</



Khi tôi đi Pháp, đọc đường gấp sông to gió
lớn, thời tiết ít hập với người mình mặt dầu,
nhưng nhờ dầu THIỀN-HOÀ là món thuốc
hay, đã nhiều phen giúp đỡ.

Năm Phi

Có bán khắp
mọi nơi

Dầu-Thiên-Hoà

của nhà thuốc
THIỀN-HOÀ - ĐƯƠNG
28. rue des Marins - CHOLON



*Không thử
nào so sánh
đặng*

MÉKONG

COTAD

DISTRIBUD

**Kết quả cuộc bắn
thai của nhà thuốc
Võ-Dinh-Dân**

Hôm đầu tháng Août V. D. D
cô ra một con Thai Bé, kíp bao
nhieu người dấp trung đều được
thường bết thai. Cầu thai như
vậy.

* Trận chiến đòn rau, vay trước
mặt.

a Bình con, gác vú ở sau lưng.

Tên I chưng hàn?

Bép KIẾT.

Lời giải: Hai câu trên đây là rõ ràng cùi cành huống quẩn-béc, cùi cành ngọt. Tiếng nghĩa trong nghĩa với một "tiếng non", tiếng KIẾT. Một tiếng KIẾT" lại trùng âm với tên một chàng trai là bịnh KIẾT.

Vay dấp là bịnh KIẾT-pi-hem. Đến chiều 31 Août cô có thay, 486 cái tên dấp, nhưng chỉ 163 cái dấp trung và được thường mài cuộn 1 bop CỐC-LONG-LONG \$1.

Thường thường đã gởi đi rồi. Còn bịnh KIẾT thi bịnh Lợi-đường-tau V. D. D. kíp bay khôn

Phi - Phụng

Phi-Phụng là một bài hát tuổi thanh láng.

Đoạn nhạc hay chuyện mòn s' phai
với những bài hát流行的

hát chung:

Nay đã hoàn thành, cùi chè

nguy lanh-thanh tát cùi Phi-Phụng

cùi hoan hồn mòn tên sán

khu mìn mà khán quan.

Nhưng quý giòi đồng hồn

cùi cùi, cùi cùi, cùi cùi

phi-phi, phi-phi, phi-phi

phi-phi, phi-phi, phi-phi